

*Manual de Servicio del Propietario
Serie 501-A*

FLUSHMATE[®]

**SISTEMA DE TANQUE DE AGUA
DE FLUXOMETRO**

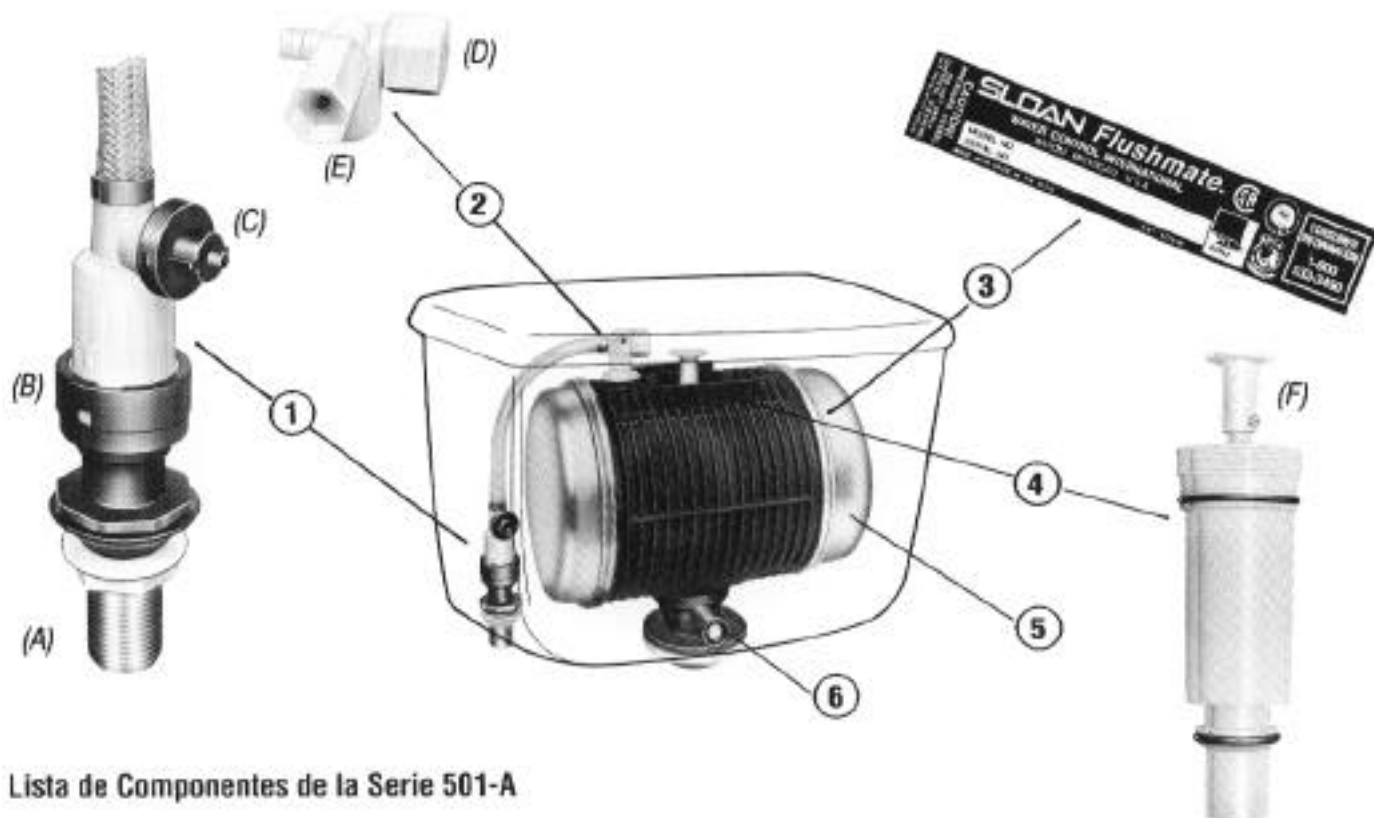


Serie 501-A



FLUSHMATE[®]

Una División de Sloan Valve Company
51155 Grand River Avenue • Wixom, MI 48393-8710



Lista de Componentes de la Serie 501-A

1. Grupo inferior de suministro c/manguera BL-100504

- (A) *Tubo de conexión*
- (B) *Regulador de presión c/válvula*
- (C) *Válvula de alivio*

2. Grupo superior de suministro BU-100503

- (D) *Interruptor de vacío*
- (E) *Inductor de aire*

3. Placa para la marca c/número de serie

4. Conjunto cartucho de descarga de agua (C-100500)

- (F) *Accionador*

5. Recipiente

6. Extensión de descarga c/drenaje

FLUSHMATE®
Una División de Sloan Valve Company

Fabricado bajo uno o más de los siguientes patentes de los Estados Unidos de Norteamérica 3,817,379; 3,817,266; 3,817,469; 3,620,171; 3,620,754 y 4,233,666. También cubierto por patentes de varios países (patentes y números de patentes se encuentran disponibles de solicitud).

El Sistema de Tanque de Agua de Fluxómetro FLUSHMATE® de Sloan provee la mayor capacidad de desempeño disponible hoy día en la categoría ULF (Accesorio de Flujo Ultra Bajo). Esto significa que consume menos de 1,6 galones/6 litros de agua por descarga. Alcanza este extraordinario desempeño utilizando aire comprimido dentro del tanque, lo que crea una acción de descarga **turbocargada** para una limpieza efectiva de la taza. Comparado con otros tipos de inodoros de bajo consumo de agua, **FLUSHMATE** ofrece muchas ventajas distintas.

Características sobresalientes de FLUSHMATE®:

- *No se producen pérdidas de agua entre descargas*
- *Extracción positiva de la taza (sin doble descarga)*
- *Una trampa más amplia para eliminar obstrucciones*

- *Una acción de descarga más potente mejora el transporte de la línea de drenaje y deja la taza más limpia*
- *Ausencia de condensación en el receptáculo del tanque*
- *Mayor superficie de agua para una limpieza más fácil*

ADVERTENCIA: Cuando se le preste servicio o reemplacen componentes en el Sistema de Tanque Fluxómetro FLUSHMATE, asegúrese que el suministro de agua esté **DESCONECTADO** y que el inodoro sea descargado para aliviar la presión en el recipiente.
NUNCA utilice lubricantes en ninguno de los componentes a menos que así se indique en este manual.
NUNCA utilice componentes químicos o limpiadores corrosivos para el hogar en los productos FLUSHMATE.

INSTALACION

El accesorio del Sistema del Tanque de Agua Fluxómetro FLUSHMATE® de Sloan se instala de la misma manera que los otros inodoros. Sírvase seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante del accesorio.

Utilizando la junta, arandela y las tuercas provistas con el accesorio, ensamble el tanque con la taza del inodoro. Antes de conectar el suministro al tanque, asegúrese que la línea de suministro esté limpia efectuando descargas. Realice este procedimiento haciendo correr agua desde la fuente de suministro a una cubeta hasta que el agua fluya limpia. Cierre el registro de suministro.

Luego de conectar la línea de suministro al tanque, abra el paso de agua nuevamente y verifique por pérdidas. Quizás necesite ajustar la palanca de accionamiento. Sírvase seguir las instrucciones provistas por el fabricante del accesorio.

CAUSAS DE AVERIAS

CONDICION: *El agua corre y no para.*

Una pérdida de agua que no para, en un inodoro recién instalado, puede ser ocasionada por presión inadecuada o baja y generalmente es el resultado de un régimen de flujo insuficiente del suministro de agua al recipiente FLUSHMATE. (NOTA: El régimen de presión estática recomendado por el código es de 20 psi a 80 psi). Revise la presión del suministro de agua como se indica a continuación: (A) Cierre el suministro de agua y desconéctelo. (B) Coloque el extremo del tubo de conexión en una cubeta. (C) Abra completamente el registro durante 30 segundos. Mida la cantidad de agua en la cubeta (debería ser más de un galón).

Si se ha verificado suficiente presión de suministro y el inodoro continúa funcionando, los siguientes pasos pueden ser requeridos:



Fig. 2

- Paso 1. Asegúrese que el registro de suministro esté totalmente abierto.
- Paso 2. Verifique el tubo de conexión por obstrucciones que pueden haber restringido el suministro.
- Paso 3. Verifique el ajuste del accionador (vea la sección de Instalación).
- Paso 4. Verifique el conjunto del cartucho de la válvula de descarga por instalación correcta. Proceda como se indica a continuación:
 - a) Corte el suministro de agua y descargue el inodoro.
 - b) Retire el conjunto del cartucho de la válvula de descarga utilizando los cabos de pinzas tal como se muestra en la **Figura 2**. **NOTA:** Puede ser que necesite desconectar la palanca de accionamiento para retirar el conjunto del cartucho de la válvula de descarga.
 - c) Inspeccione los anillos "O" en el cartucho de la válvula de descarga y en el área de asentamiento dentro del tanque por desgaste y/o asentamiento incorrecto.
- Paso 5. Instale nuevamente el conjunto del cartucho de la válvula de descarga.
NOTA: Primero, gire el conjunto del cartucho de la válvula de descarga en sentido contrario a las agujas del reloj, aproximadamente dos vueltas completas (para evitar el barrido o zafado de la rosca), luego atornille en su lugar (gire en el sentido de las agujas del reloj) hasta que el conjunto del cartucho se asiente contra el adaptador de

Paso 5. continúa

descarga en el fondo del tanque. Esto normalmente ocurre cuando 2 ó 3 roscas del cartucho de la válvula de descarga aún se ven en la parte superior del recipiente negro. No sobreapriete. Mantenga el tanque sin la tapa, conecte el suministro de agua y deje que se llene el tanque, el ciclo total deberá ser de 30 a 60 segundos.

Paso 6. Si el tanque continúa *descargando*, empuje suavemente hacia abajo la varilla del cartucho de la válvula de descarga. Si el agua deja de correr, indica que el cartucho de la válvula de descarga necesita más ajuste hacia abajo. Si el agua todavía continúa corriendo, luego de haberse realizado el ajuste hacia abajo, entonces el cartucho de la válvula de descarga requiere un ajuste hacia arriba.

NOTA: *Ajuste el conjunto del cartucho de la válvula de descarga en incrementos de un cuarto a media vuelta hasta que el agua deje de correr. Siempre corte el agua y comience nuevamente el ciclo luego de cada ajuste para asegurarse de que se haya realizado el ajuste adecuado.*

Paso 7. De ser necesario reemplazar el cartucho de la válvula de descarga, siga las indicaciones del Paso 5.

CONDICION: Descarga débil o lenta.

Paso 1. Verifique la presión de suministro de agua (se recomienda de 20 psi a 80 psi). De ser la correcta, verifique el sistema de descarga retirando la tapa del tanque e inhabilitando el accionador. Cuando la unidad está descargando, suavemente levante el accionador. El agua deberá fluir libremente y lavar cualquier suciedad en la línea de suministro y el recipiente.

Paso 2. Pruebe el inductor de aire inhibiendo el accionador. Al final del ciclo de descarga, cuando el recipiente comienza a llenarse nuevamente, cuente los segundos entre la caída del accionador y el reasentamiento del inductor de aire. Una carga de aire correcta requiere un mínimo de 3 segundos. **NOTA:** Es normal para el inductor de aire expeler una pocas gotas de agua con cada descarga.

PARA LIMPIAR EL INDUCTOR DE AIRE: (figuras 3 y 4):

- Corte el suministro de agua e inhabilite el accionador
- Desenrosque la tapa del inductor de aire y limpie a fondo retirando cualquier obstrucción. Ensámblela nuevamente.
- Conecte el suministro de agua y espere que se llene el recipiente nuevamente (de 45 a 60 segundos). Repita el Paso 2 arriba mencionado. Si el inductor de aire no funciona correctamente, reemplace el conjunto de suministro superior.

Paso 3. Para verificar por pérdidas del cartucho de la válvula de descarga, corte el suministro de agua y drene el recipiente inhabilitando el accionador y manteniéndolo hacia abajo hasta que el recipiente esté completamente drenado. Luego vierta una taza de agua en el alojamiento del cartucho tal como se muestra en la figura 5, conecte el suministro de agua. De detectarse una pérdida, (un flujo continuo de burbujas desde el centro del área del cartucho) el cartucho debe ser reemplazado.

Paso 4. Corte el suministro de agua y alivie la presión del recipiente descargando el inodoro. Retire la línea de suministro localizada fuera del tanque en la parte inferior izquierda. Verifique por bloqueos dentro del tubo de conexión.

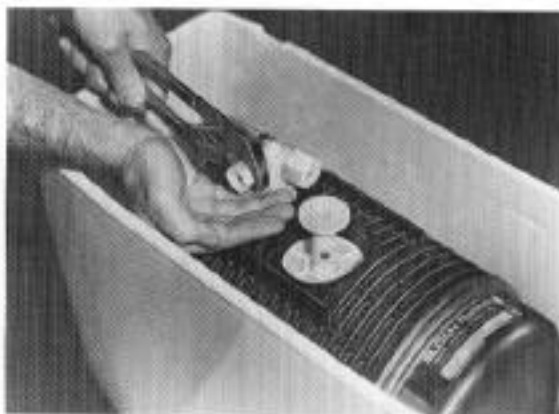


fig. 3



fig. 4



fig. 5

CAUSAS DE AVERIAS

Paso 5. Verifique el respiradero del drenaje principal. Una taza obstruida, una ventilación de drenaje pobre o un drenaje principal bloqueado creará una contrapresión excesiva, creando, por lo tanto, un ciclo de descarga lento. Si el drenaje y la ventilación del drenaje están destapados y la descarga no ha mejorado, reemplace el conjunto de suministro inferior. Refiérase a la sección: *Procedimiento de Reemplazo del Suministro Inferior.*

CONDICION: *No hay descarga*

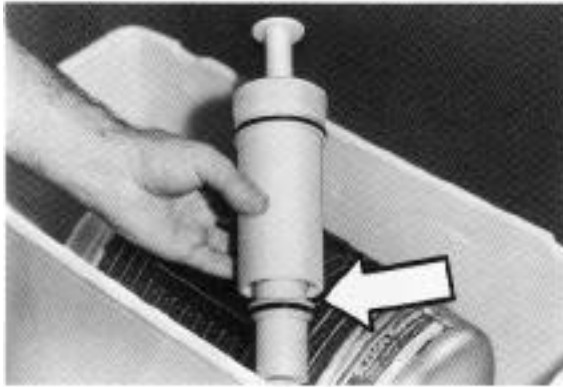


fig. 6

Paso 1. Verifique la presión de agua (de 20 psi a 80 psi).

Paso 2. Revise todo el *Paso 3* y el *Paso 4* cubiertos en la condición de "Descarga débil o lenta".

Paso 3. Verifique la presencia de agua en el sistema presionando en la válvula de inductor de aire. Si sale agua, vaya al *Paso 4* siguiente. Si no sale agua, reemplace la válvula reguladora de presión. Refiérase a la sección: *Procedimiento de Reemplazo del Suministro Inferior.*

Paso 4. Reemplace el cartucho de la válvula de descarga. NUNCA use lubricante en el anillo "O". (Flecha - figura 6).

CONDICION: *Válvula de alivio descargando*

Esto significa que la válvula reguladora de presión, ubicada en el grupo de suministro inferior (figura 7), no está funcionando correctamente y debe ser reemplazada. Siga el procedimiento abajo detallado:



fig. 7

PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO DEL SUMINISTRO INFERIOR

Paso 1. Corte el suministro de agua.

Paso 2. Descargue el accesorio para aliviar la presión del recipiente.

Paso 3. Desconecte el suministro de agua del tubo.

Paso 4. Desenrosque la tuerca de seguridad de plástico que sostiene el tubo de conexión en el fondo del tanque de loza.

Paso 5. Cuidadosamente retire todo el suministro inferior del tanque jalando hacia arriba.

NOTA: No fuerce o doble el suministro superior.

Paso 6. Corte la manguera justo por arriba de la conexión barbadita en el suministro inferior. Desheche el suministro inferior.

Paso 7. Inserte el nuevo suministro inferior en la manguera y utilizando pinzas asegúrelo con una abrazadera para manguera nueva.

Paso 8. Cuidadosamente reemplace el conjunto del grupo de suministro en el tanque y ajuste la tuerca de seguridad de plástico.

PREPARACION PARA EL INVIERNO

El Sistema FLUSHMATE® de Sloan, cuando se instala en una casa de veraneo o cabaña puede prepararse especialmente para periodos de desuso durante el invierno. Siga los procedimientos abajo detallados.

NOTA: Una esponja, una cubeta y pinzas ajustables serán útiles.

Procedimiento para el tanque:

Paso 1. Cierre la válvula de suministro de la línea de agua y retire la tapa del tanque del inodoro.

Paso 2. Empuje el accionador sobre la parte superior del recipiente para descargar el agua.

Paso 3. Desconecte la tuerca de acople del suministro inferior ubicada debajo del alojamiento del tanque del inodoro. **NOTA:** Una pequeña cantidad de agua goteará del tubo de conexión. Prepárese para recogerla o secarla. Retire el tubo de conexión y drene el agua del fondo del tanque de loza dentro de una cubeta.

Paso 4. Apriete el accionador una vez más, luego levántelo por un momento para permitir la entrada de aire en el recipiente.

Procedimiento para la taza del inodoro:

Luego de descargar el agua del recipiente, retire el agua restante de la taza o agregue de 1/2 litro a 1 litro de anticongelante o anticongelante para casa rodante (RV) al agua restante en la taza.

PUNTOS A RECORDAR

- Cuando preste servicio a un componente, el suministro de agua debe estar CERRADO y el accionador inhabilitado para aliviar la presión en el recipiente.
- El conjunto del cartucho de la válvula de descarga puede retirarse insertando los cabos de un par de pinzas en la parte superior del cartucho y girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Es normal que quede una pulgada o menos de agua en el fondo del tanque de loza. El Sistema FLUSHMATE automáticamente recirculará este agua con cada descarga para eliminar cualquier condición de estancamiento.
- **NUNCA** use limpiadores químicos o corrosivos en los productos FLUSHMATE.

El Sistema de Tanque de Agua de Fluxómetro FLUSHMATE de Sloan ha sido diseñado para un desempeño confiable año tras año. Sin embargo, de ser necesario prestarle servicio, se recomienda que usted siga las instrucciones incluidas en este folleto. Si desea información adicional o requiere ayuda técnica, escribanos a:

Attn: Technical Services
Sloan FLUSHMATE Flushometer-Tank Systems
51155 Grand River Avenue
Wixom, MI 48393-8710
o llámenos sin cargo a nuestro número de teléfono gratuito:
1-800-533-3450